

**Всемирная экспертная встреча
«Многоязычие в киберпространстве в интересах инклюзивного
устойчивого развития»**

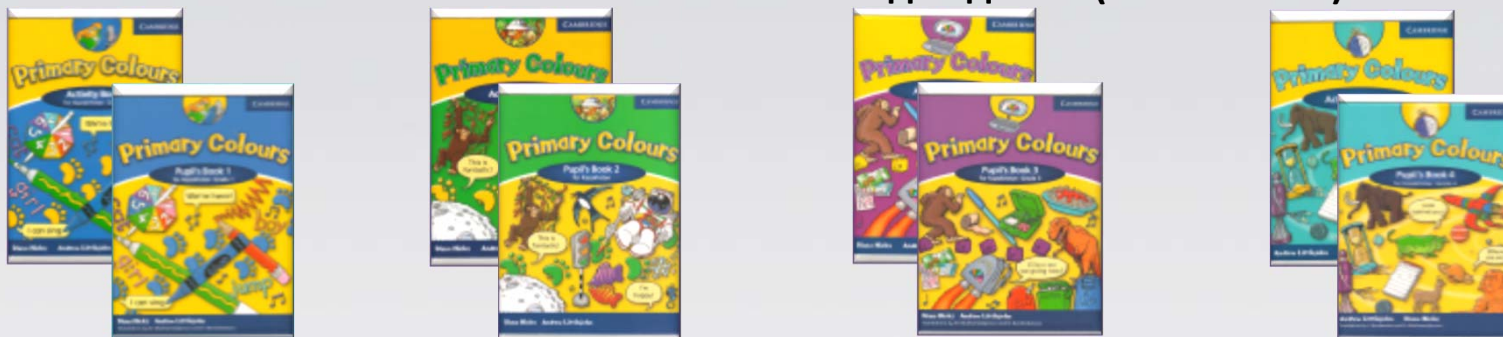
г. Ханты-Мансийск, 5 – 9 июня 2017 года

Новосельцева Наталья Владимировна
**Реализация политики трёхязычия
на примере адаптации
лучших российских и зарубежных учебников
в Республике Казахстан**



Excellence in education

❑ **PRIMARY COLOURS - Учебники английского языка для детей (1 – 4 классы)**



❑ **Messages - Учебники английского языка для детей (5 – 8 классы)**



❑ **English in Mind - Учебники английского языка для детей (9 – 11 классы)**



- Одно из крупнейших в мире академических издательств
- Некоммерческое издательство при University of Cambridge
- Сотрудничество с ALTE (The Association of Language Testers in Europe)
- Адаптация международных учебников для конкретных стран (добавление регионального компонента)
- Адаптация школьных учебников для Казахстана (совместно с МОН РК и Study Inn) в 2009 г.



Cambridge English

Guess!
What!

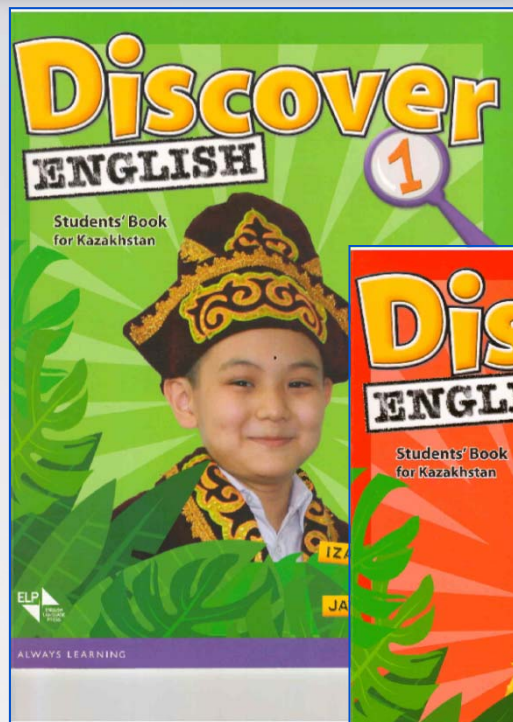


CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

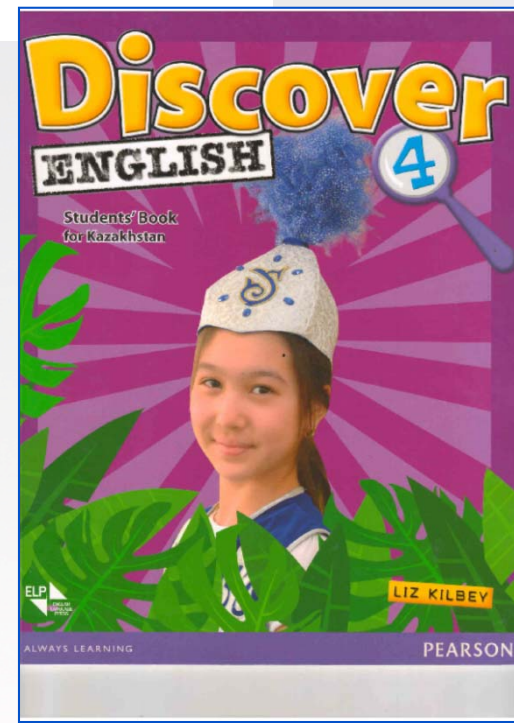
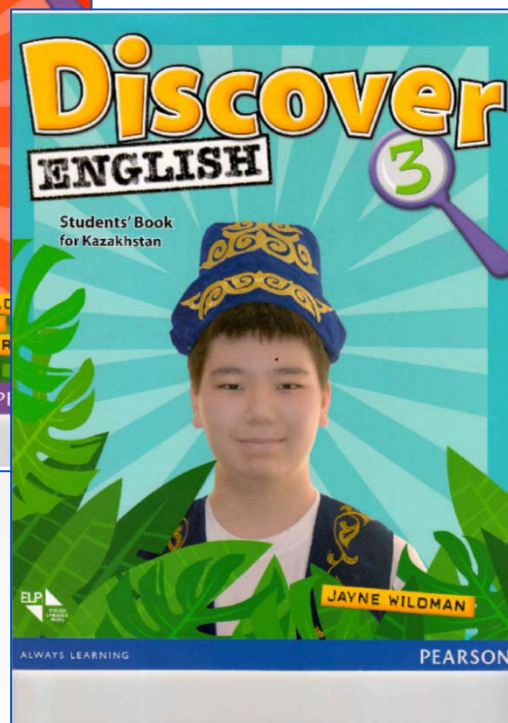
Новый учебник для начальных классов: Guess What?

- Издаётся с августа 2015 года
- Состоит из шести уровней английского языка
- Учебник по практике грамматики может поднять уровень до A2
- Реальный контент мира. Вся информация взята из жизни
- Построен на основе функциональных навыков и их развития
- CDR, Видео.
- CLIL (предметно-языковое интегрированное обучение)





PEARSON



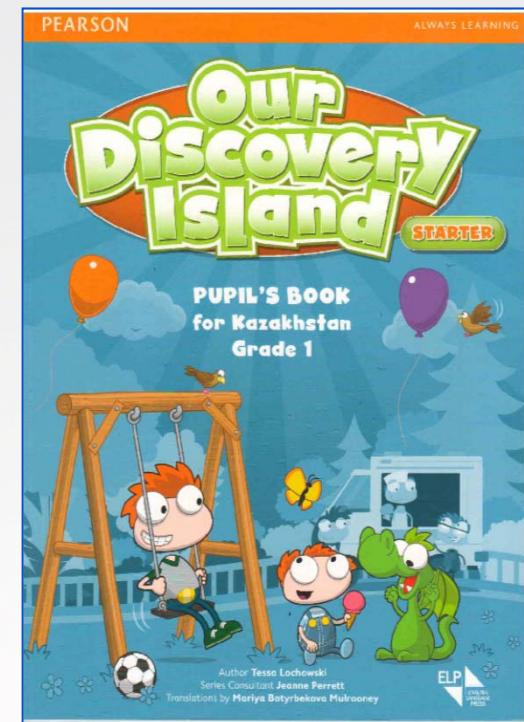
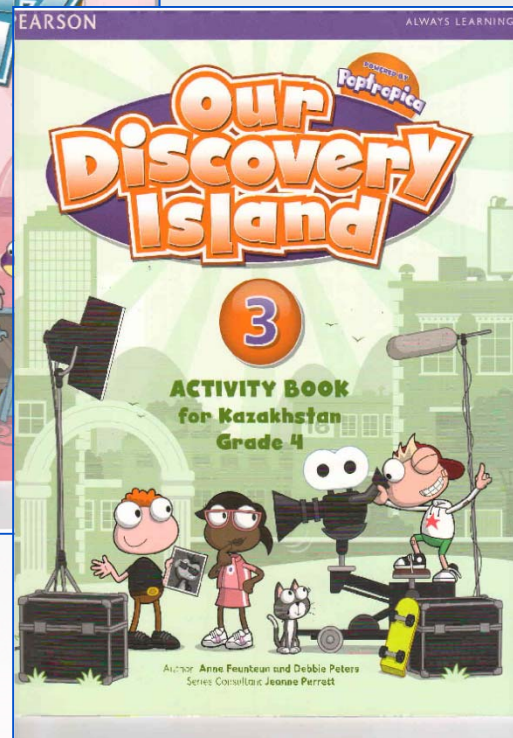
The Pearson logo consists of the word "PEARSON" in a bold, blue, sans-serif font. Below the text is a yellow swoosh that starts under the 'P', goes under the 'A', 'R', 'S', and 'O', and ends under the 'N'.

Pearson Education

- Одно из крупнейших в мире академических издательств
- Сотрудничество с ALTE (The Association of Language Testers in Europe)
- Адаптация международных учебников для конкретных стран (добавление регионального компонента)
- Адаптация школьных учебников для Казахстана (совместно с МОН РК и Study Inn) с 2012 г.

Our Discovery Island

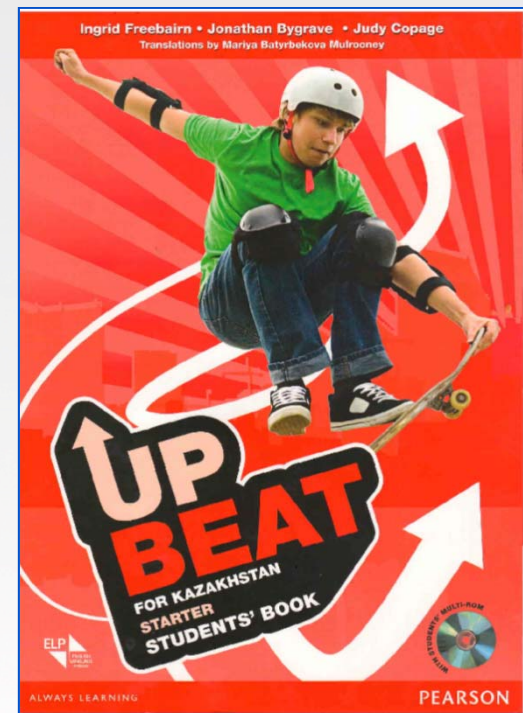
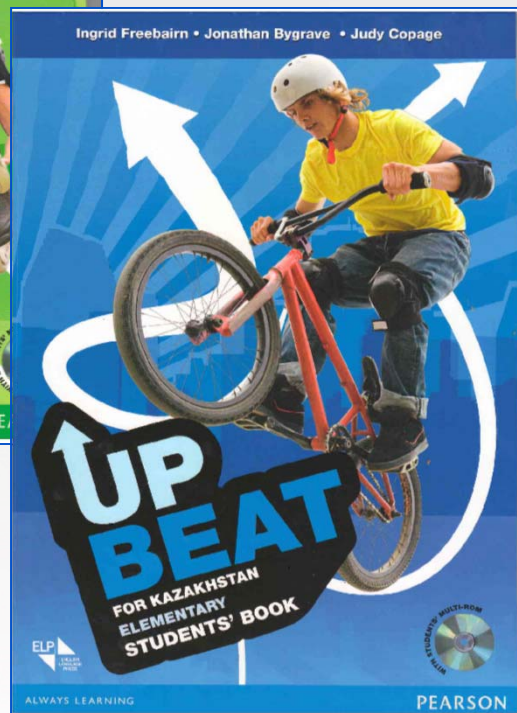
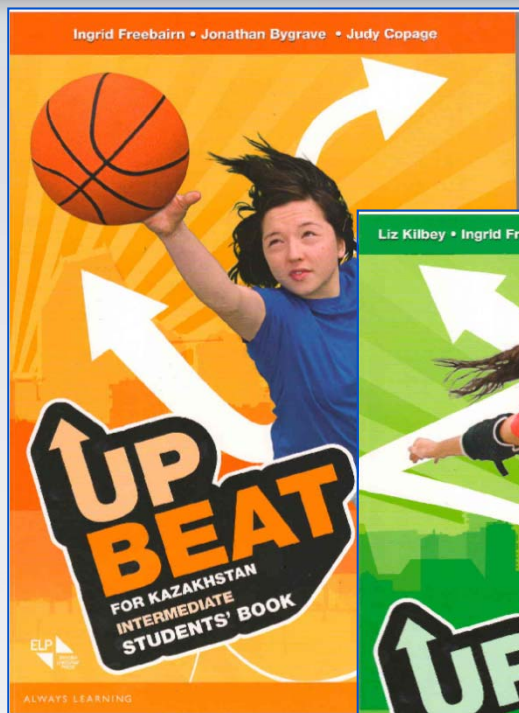
1 - 4 классы



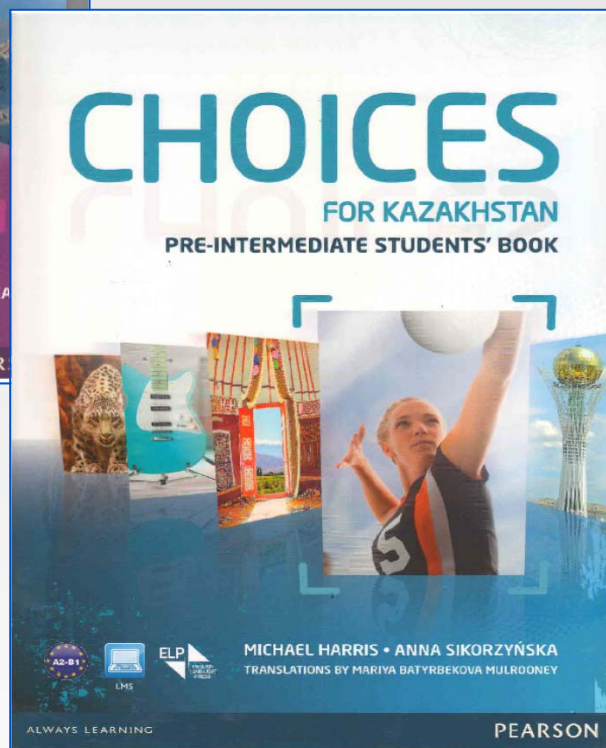
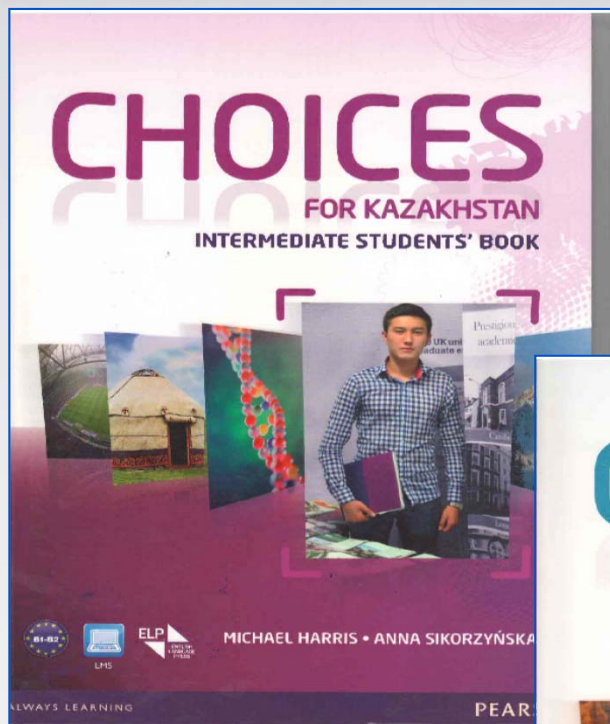
PEARSON

Up Beat (для углубленного изучения) 5 – 8 классы

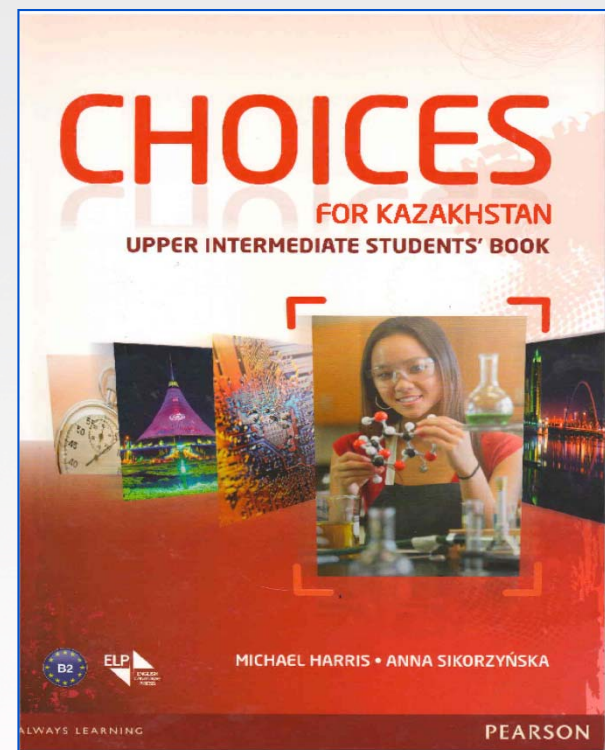
PEARSON



Адаптированные учебники CHOICES (9 – 11 классы), 2016/2017 уч. г.



PEARSON





The Asian Big-Nose Steppe Wanderer

This cute animal is a relic of the Ice Age. This nomad of the Central Asian steppe lives in herds and once ranged from western Europe, across the Eurasian continent and into Alaska. It now lives only in the areas of dry steppes and semi-deserts in the lowlands near the Caspian Sea. With its big-eyed look and an extremely unusual, oversized and flexible nose the saiga antelope has a face that you can't help loving. Its fleshy humped nose is actually an adaptation to the extremely cold and dusty environment in which it lives. In the summer it helps filter out inhaled dust and cools its blood, and in the winter it heats up the freezing air and keeps its body warm. It eats many different types of plants. One strange thing is that it can eat poisonous plants. It is a very good runner (it can run up to 80 km/h on its skinny legs) and a very good swimmer too.

Today, the saiga antelope is classified as a critically endangered animal. The population has declined by almost 95% in fifteen years. One of the things that has contributed to this is the fact that it only lives for six to ten years. On top of that, a few years ago the poor creatures were struck by a mysterious disease - 12,000 of the 26,000 saiga population in the Ural Region of Kazakhstan were found dead.

But the main cause of its extinction remains the fact that the male saiga carries waxy, pink ribbed horns on its head. Hunting for its horns for use in Chinese medicine is common, although it is illegal. Horns can be sold for as much as \$150. Adverts for the purchase and sale of saiga horns appear regularly at bus stops and in shops in many cities. This is despite the fact that since February 2012 a new version of article 290 of the RK Criminal Code came into force, stating that "illegal extraction, acquisition, possession, sale, import, export, transfer, transportation, destruction of rare and endangered plants and animals and (or) their parts and derivatives, or their habitats, will be punished by imprisonment for up to three years and confiscation of property".

The Association for the Conservation of Biodiversity in Kazakhstan urges all Kazakhstanians to join the information campaign against illegal trade of saiga horns by tearing down the ads, putting stickers on them or sending text messages containing the extract from the Criminal Code, or by joining the special social groups on Facebook and VKontakte where they can place photos of illegal ads.

READING SKILLS

7 Read the article and choose the correct answers.

- In the past, the saiga antelope could be found in
A Europe, Eurasia and Australia.
B Europe, Eurasia and Alaska.
C Eurasia and Alaska.
- The saiga antelope uses its big flexible nose for
A drinking water.
B distinguishing between poisonous and non-poisonous plants.
C filtering the air it inhales.
- It is at risk of extinction mostly because it
A has got a very short life span.
B suffers from various diseases.
C is hunted for its horns.
- The Association for the Conservation of Biodiversity in RK urges all people to assist by
A organising information campaigns.
B punishing the poachers.
C destroying the illegal ads for the sale of saiga horns.

SPEAKING SKILLS

8 Look at the two photos and compare them.

- Include the following points:
- causes of the disaster
 - effects of the disaster
 - ways to prevent the disaster



WRITING SKILLS

9 Write a for-and-against essay on the following subject:

What are the benefits and dangers of building new factories?

- Include the following points:
- employment
 - economic development
 - influence on the natural environment

KAZAKH SPORTS AROUND THE WORLD

Glossary: association, to revive, national sport, carcass, sheepskin, hoop out, keen player, golden eagle, kind of prey, hereditary

Answer the questions.

The Association of National Kazakh Sports? of the Association?



INTRODUCTION: KAZAKH GA

The Association of National Kazakh Sports was established in 1991 to revive traditional sports as an important integral part of the culture. Its members are the Federations of National Sports: Kokpar, Topi (Dzhigolovsk), Zhuldyz and Zhuldyz-shel. The Association carries national and international scale.

KOKPAR

Kokpar is a team sport. It is played by men on horseback and is then compared to polo. But in Kokpar the men try to get hold of a goat carcass and take it to a goal. Games may continue for several days. They often get rather rough, so the riders usually wear heavy clothing and head protection. The rules were first regulated in 1949, but the National Kokpar Association was registered in 2000. All of the 14 regions of Kazakhstan have their professional teams and there are regular annual championships. Kokpar is popular in all Central Asian countries. In the 1940s a version of this game was also played in the state of Ohio, in the USA, but instead of a goat carcass, they played with a ball covered with sheepskin.

TOGYZKUMALAK

Togyzkumalak is a team sport. It is played by men on horseback and is then compared to polo. But in Togyzkumalak the men try to get hold of a goat carcass and take it to a goal. Games may continue for several days. They often get rather rough, so the riders usually wear heavy clothing and head protection. The rules were first regulated in 1949, but the National Kokpar Association was registered in 2000. All of the 14 regions of Kazakhstan have their professional teams and there are regular annual championships. Kokpar is popular in all Central Asian countries. In the 1940s a version of this game was also played in the state of Ohio, in the USA, but instead of a goat carcass, they played with a ball covered with sheepskin.

9 Read the texts. Are the sentences true (T) or false (F)?

- Kokpar is often compared to hockey.
- Kokpar is played with a sheepskin-covered ball.
- Togyzkumalak is a counting game.
- The oldest known games in the world are called Mancala.
- The official language of the Mind Sports Olympiad is Kazakh.
- Devkatchi can be practiced with any kind of bird of prey.
- The berkechi must keep his bird in a cage.
- The trained eagle catches its prey and kills it.

M9, Lesson 25, Exercise 9

Aliya Moldagulova
(1925 - 1944)

In the Second World War, among all women of the Soviet east, only two were awarded the rank of Hero of the Soviet Union - the highest award of the state. Both of them were ethnic Kazakh women - machine gunner Manshuk Mametova and sniper Aliya Moldagulova.



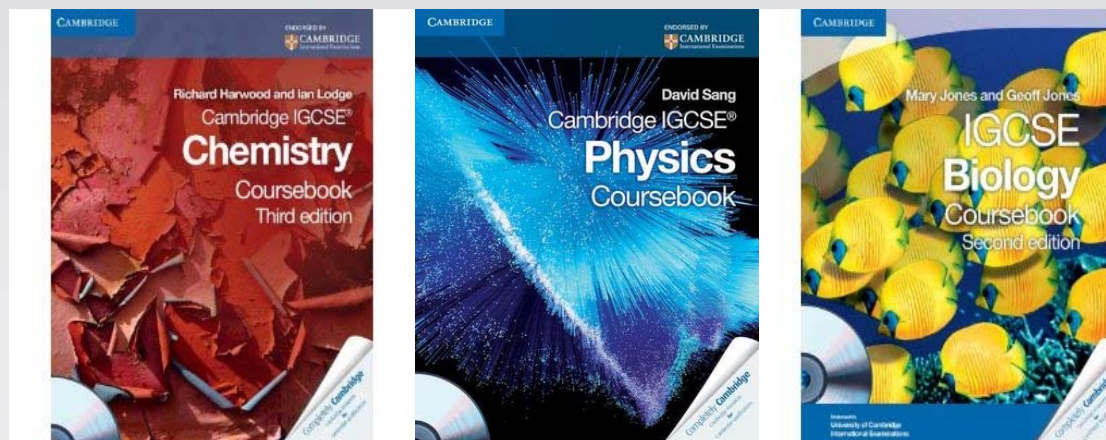
Aliya was born in Bulak, the Aktyubinsk region. As a child she lost her parents and lived with her uncle in Almaty. In 1935 the family moved to Leningrad and Aliya was sent to live in a children's home. In 1942 she enrolled as a student for the Rybinsk Aviatechnical School but, after studying for three months, she filed an application to the Red Army to accept her as a volunteer. She went to train as a sniper and in 1943 she left for the front. Aliya Moldagulova was lost in a fight on 14th January to the north of Novosokolniki.

M12, Lesson 34, Exercise 12

- man - he designed the first aeroplane (da Vinci)
- disease - people get it from birds (Bird Flu - H5N1)
- actress - she wore a \$26 dress at a film premiere (Angelina Jolie)
- continent - there is a problem with toads there (Australia)
- animal - you should never run away from it (puma/big cat)
- woman - she crossed the Atlantic alone in a plane in 1932 (Amelia Earhart)
- country - The Lord of the Rings was filmed there (New Zealand)
- islands - they can be flooded by the sea soon (the Maldives)

Преподавание биологии, химии, физики, математики на английском языке:

- Апробация УМК по предметам естественно-математического цикла на английском языке на базе 29 школ республики.
- На базе ТОО “Study INN” создана рабочая группа, в которую входят учителя, имеющие большой опыт преподавания предметов на английском языке. Эта группа проводит тренинги и семинары для коллег.
- Организация методической поддержки учителей.



Март
2016

г. Астана



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Тренинг по СУР литературе, июнь 2016, г. Усть-Каменогорск



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

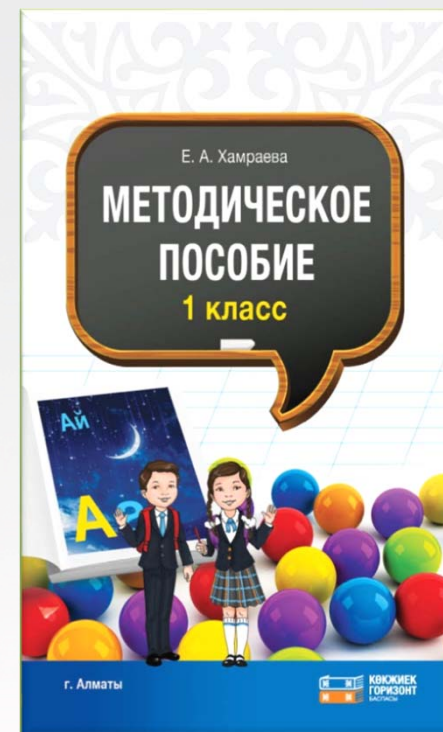
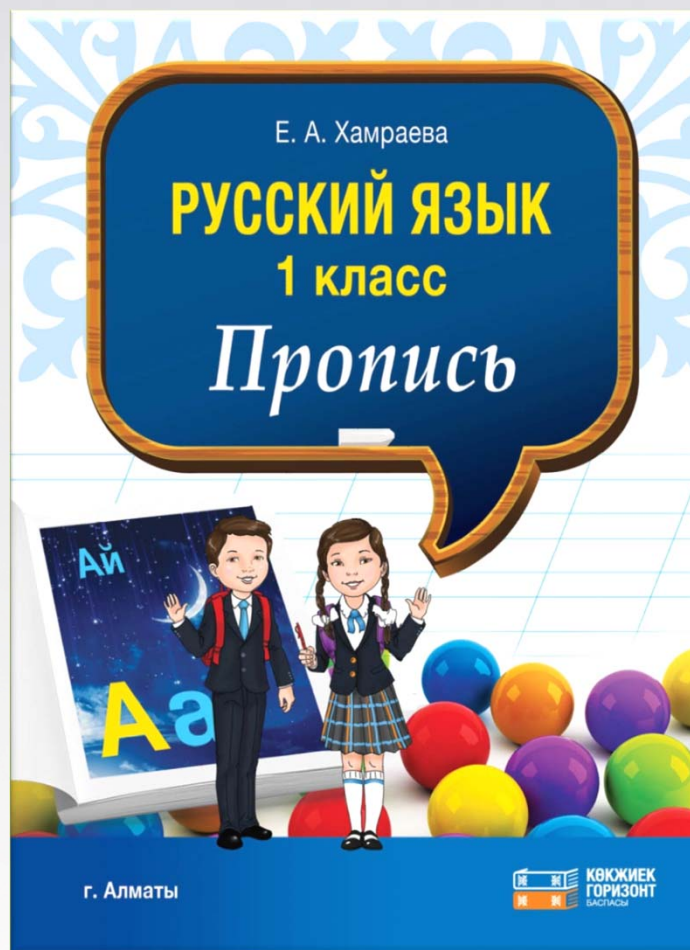
«Филологический блок»:

- Новые условия обучения предполагают создание новых учебников, реализующих коммуникативно-деятельностный и системно-деятельностный подходы.
- Новые методики предполагают метапредметный подход: «горизонтально» связанные учебники языкового цикла (родной язык, русский язык, иностранный язык), координация содержания и требований к результатам обучения.
- Учебник родного языка – основа когнитивного становления школьника, учебники русского (казахского) и английского языков – расширение интеллектуальных и коммуникативных возможностей ребёнка.

Что сделано по проекту «Филологический блок»:

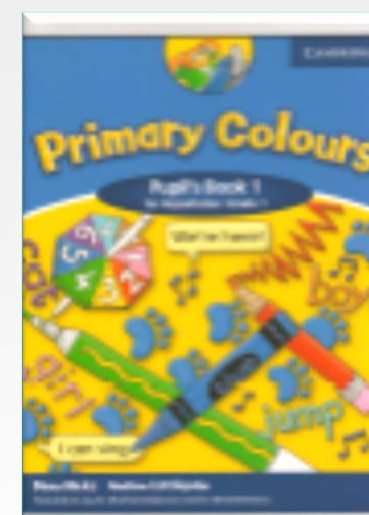
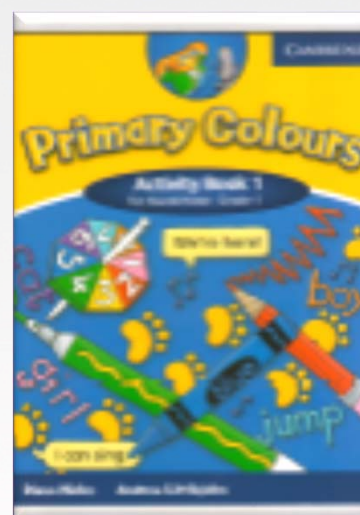
Институтом языкознания им. А. Байтурсынова и профессором МПГУ Хамраевой Е.А. разработана концепция полиязычного образования в РК.

Автор: профессор МПГУ Хамраева Е.А.

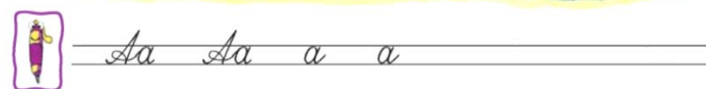
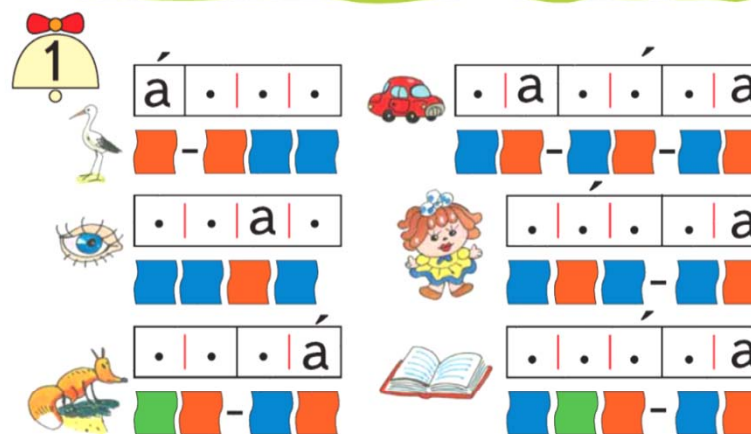
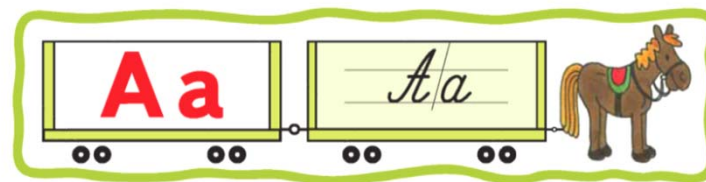


Филологический блок предполагает следующие модели реализации при обучении на казахском языке:

учебник казахского языка + учебник русского языка на функциональной основе + учебник английского языка.



Учебник родного языка
– основа когнитивного
становления школьника,
**учебники русского (Я2),
английского языка** – это
расширение
интеллектуальных и
коммуникативных
возможностей ребёнка



г. Москва, МПГУ. Июнь 2016 г. Курсы для тренеров



- Под руководством проф. Хамраевой Е.А. подготовлены 7 тренеров ВКО, которые с сентября 2016 года проводят курсы повышения квалификации по уровневому обучению русскому языку.





3—4
САБАҚ

СМС ЖАЗАМЫН

МӘТІНАЛДЫ ЖҰМЫС



1-тапсырма. Суретке қарап мәтін құра.



Жаңа сөздер:
хабарлама, смс жазу, нөмір беру,
сыпайы сөздер



МӘТІНМЕН ЖҰМЫС



2-тапсырма. Адамдар әріптерді орнына қой.

Т, Ф, Е, О, Н, Е, Л
Х, Б, А, Л, А, Р, С, А
Д, С, О, А, Т, Р
К, М, Ө, Е, Ж



3-тапсырма. Мәтінді тыңда. Оқы.
Менің ұялы телефонымның хабарлама жазатын қызметі бар. Қажет болғанда досыма СМС жазамын. СМС арқылы досымның қал-жағдайын білемін. Мен алдымен амаңдасамын, сосын өз Мейрамдарда таныстарыма СМС жазып құттықтаймын. СМС арқылы үй тапсырмасын сұраймын. Мен үнемі сыпайы сөздерді қолданамын. СМС жазған өте ыңғайлы. Ұялы телефондағы смайликтерді пайдаланамын. Маған СМС жазған ұнайды



4-тапсырма. Берілген сөздерді тасымалда.
Үлгі: Ха-бар-ла-са-мын...

Нағашы, табиғат, мұғалім, дәмхана, сөйлесемін



6-тапсырма. Суретке қарап мәтін құрап жаз.



8-тапсырма. Көп нүктенің орнына керекті сөздерді қой.
Керекті сөздер: үйіме, смс, нөміріме, хабарлама

Мен хабарламасын.
Әсетке үй тапсырмасын арқылы нөберемін.
Менің 8000 000 000 00 хабарласыңыз.
Мына қызық енен.



5-тапсырма. Берілген сөздерден сөйлем құра.

Телефон нөмірі, нийм, асхана, қоңырау шалу

МӘТІНСОҢЫ ЖҰМЫС



7-тапсырма. Диалогті толықтырып, өзара сөйлесіңдер.

— Сәлем Әсем қалың қалай?
—
— Саған смс жазайын дегем сенің нөмірің қандай?
—
— Рахмет.
— ...



Қадірлі жас дос!

Міне, сен 1—4-сыныпта «Тілашарды» аяқтадың. Қазақ тілін үйренудің алғашқы деңгейін — Қарапайым деңгейді меңгердің. Енді «Бойтұмарды» оқитын боласың. 5—7-сыныптар аралығында «Бойтұмар» саған Негізгі деңгейдегі білімді береді. 5-сыныпта Негізгі деңгейдің алғашқы сатысын — Қалыптасу қарсаңындағы толық игерімді меңгересің.

Негізгі деңгей сенің алған біліміңді кеңейтеді. қазақ тіліне байланысты біліміңді әрі қарай жалғастырады. Сен ойыңды қазақша түсінікті, дұрыс жеткізуге дағдыланасың. Бұл деңгейде «Бойтұмар» сені достарыңмен, айналадағы адамдармен қазақ тілінде пікірлесуге, әңгімелесуге үйретеді. Осы пән арқылы сен қазақ тілінің айтылу, жазылу ерекшеліктерін білесің.

«Бойтұмар» сабақтарында сені қызықты тапсырмалар күтеді: қазақша сөйлеуге үйренесің, түрлі тақпақтар мен мақал-мәтел жаттайсың, жұп болып, топ болып ойын ойнайсың. Тілдік жаттығулар сені дұрыс сөйлеуге үйретеді. Тақпақтар мен мақал-мәтелдерді жаттау арқылы есте сақтау қабілетің дамиды. Түрлі тапсырмалар сені құрбыларыңмен танысуға, достарыңмен жақын араласуға, өз ойыңды еркін жеткізуге, сырынды бөлісуге, бір-біріңді жақын тануға көмектеседі.

Күнделікті сабаққа дайындалып, мұғалімнің берген тапсырмасын толық және дұрыс орындай отырып, отбасы мүшелеріңнің жұмыстары жайлы, бөлмең, сыныбың, өздерің қатысатын үйірмелер, түрлі қоғамдық орындар, сүйікті істерің және т.б. туралы қазақ тілінде өз ойыңды жеткізіп айта алатын боласың.

Талабыңа нұр жаусын, жас дос!

БІЛІМ БЕРУ САТЫЛАРЫ БОЙЫНША ТІЛДІ МЕҢГЕРУ ДЕҢГЕЙЛЕРІ

ЖАЛПЫ БІЛІМ БЕРУ САТЫСЫ	СЫНЫ- БЫ	ДЕҢГЕЙЛЕР	ИГЕРІМ АТАУЛАРЫ
Бастауыш мектеп	1—4	Қарапайым A₁	1-сынып A₁ Бастапқы жеңіл игерім
			2-сынып A_{1.1} БАСТАПҚЫ ОРТА ИГЕРІМ
			3-сынып A_{1.2} Бастапқы толық игерім
			4-сынып A₁₊ Бастапқы жетік игерім
Негізгі мектеп	5—7	Негізгі A₂	5-сынып A_{2.1} Қалыптасу қарсаңындағы орта игерім
			6-сынып A_{2.2} Қалыптасу қарсаңындағы толық игерім
	8—9	Орта B₁	7-сынып A₂₊ Қалыптасу қарсаңындағы жетік игерім
			8-сынып B₁ Қалыптасқан толық игерім
Бағдарлы мектеп	10—11	Ортадан жоғары B₁₊	9-сынып B_{1.1} Қалыптасқан жетік игерім
			10-сынып B_{1.2} Тереңдетіле қалыптасқан толық игерім
			11-сынып B₁₊ Тереңдетіле қалыптасқан жетік игерім

I.

ӘЛЕУМЕТТІК – ТҰРМЫСТЫҚ АЯ



I. САЯХАТҚА ШЫҒАЙЫҚ ...

1—2
САБАҚ

**САБАҚ. САЯХАТТАУ—
САЛАМАТТЫ ӨМІР САЛТЫ**

Жаңа сөздер

маңызды бөлігі, шетел, ішкі саяхат, сыртқы саяхат, келушілер, қабылдау, жұмыс бабымен, көнжіектер, өмір салты, жаңа әсер алу, сәулет құрылысы, жайлы, тербелу, қыдыру, қалауы

▶ МӘТІНАЛДЫ ЖҰМЫС

Айтылым



1-тапсырма. Сұрақтарға жауап беріңдер.

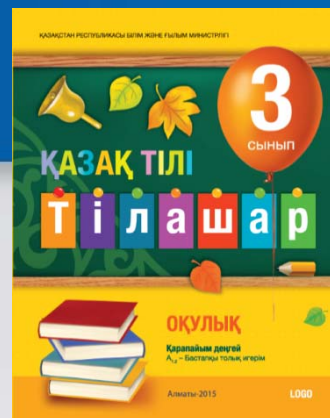
1. Сен тұратын жерде қандай көрікті орындар бар?
2. Сол көрікті жерлерге бардың ба?
3. Басқа қалалар мен шет елдерге бардың ба?
4. Есіңде қандай табиғат құбылыстары немесе ерекше сәулет құрылыстары қалды?

Жазылым



2-тапсырма. Берілген сөздер мен сөз тіркестерін мағынасына қарай сәйкестендіріп сөйлем құра.

Шетел, саяхат, бар, келу, өмір салты, жаңа әсер алу, сәулет құрылысы, қыдыру, қалауы, қарны, ұнау, ұнамау



Книга «Менің Отаным – Қазақстан»

Среднее образование на основе идеи «Мәңгілік Ел». «Моя Родина – Казахстан». Подарок первокласснику от президента РК Нурсултана Абишевича Назарбаева.

2015 г., издательство «Көкжиек-Горизонт»



Книга «Менің Отаным – Қазақстан»



**Подарок первокласснику
от президента РК
Нурсултана Абишевича
Назарбаева – книгу «Моя
Родина – Казахстан» –
вручает аким сельского
округа Жамбылского
района СКО
Мухаметжанов Е.К.
2015 г., издательство
«Көкжиек-Горизонт»**

На сайте
«Көкжиек-Горизонт»
опубликованы
отзывы учителей и
родителей о книге,
проведен конкурс
классных часов.



- «Здравствуйте, уважаемая редакция! Меня зовут Алчанова Сияш Елюбаевна. Работаю учителем начальных классов в Железенской средней школе Жамбылского района СКО. В этом году я набрала 1 класс. В классе 3 ученика. Впервые дети получили подарок от Президента РК. Книга яркая, красочная, доступная для чтения и слушания. На уроке Знаний состоялось первое знакомство с книгой. Предлагаю Вашему вниманию разработку урока по книге».

Көңіл бөліп тыңдағандарыңызға рақмет!

Спасибо за внимание!

Thanks for your attention!

